

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 17

PDF erstellt am: **18.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.









Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

228294. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1967, 20 Uhr.  
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer.  
(Int. Kl. 34)



228295. Date de dépôt: 19 octobre 1967, 19 h.  
Heuer-Léonidas S.A., 18, rue Veresius, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres et appareils de mesure en tous genres ainsi que leurs parties.  
Appareils de chronométrage électronique et mécanique. Appareils à  
déclenchement électrique et mécanique. (Cl. int. 9, 14)



228296. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1967, 12 Uhr.  
Rupert AG, Bellariastrasse 51, Zürich 2. — Handel.

Zeitungen, Zeitschriften und andere Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)



228297. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1967, 12 Uhr.  
Rupert AG, Bellariastrasse 51, Zürich 2. — Handel.

Zeitungen, Zeitschriften und andere Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)



228298. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1967, 18 Uhr.  
Verein zur Verwaltung von Qualitäts-Marken für Aluminium-Artikel,  
Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen); Korrespondenzadresse: c/o  
ALA-Arbeitsgemeinschaft, Dufourstrasse 31, Zürich 8.  
Kollektivmarke.

Aluminium und Aluminium-Legierungen; Bleche, Bänder, Folien,  
Stangen, Rohre und sonstige Profile sowie Drähte aus Aluminium  
und Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen Werk-  
stoffen und plattiert mit anderen Metallen; Gussstücke, Walzblöcke,  
Pressbolzen und Schmiedestücke aus Aluminium und Aluminium-  
Legierungen; Gegenstände aus Aluminium und Aluminium-Legie-  
rungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen oder plattiert  
mit anderen Metallen, nämlich Kochgeschirre und andere Küchen-  
und Haushaltgeräte, Geräte und Behälter für Schlachthöfe, Metzger-  
eien, Käseereien, die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie,  
Transportbehälter, Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufenster-  
rahmen, Bau- und Möbelbeschläge, Möbel, Beleuchtungskörper und  
Scheinwerfer, Spiegel, Schilder, Sportartikel, Fahr- und Flugzeug-  
teile, Zubehör für Fahrzeuge und Flugzeuge, Kurzwaren wie Strick-

nadeln, Reissverschlüsse, Büroartikel, landwirtschaftliche Geräte, Ge-  
räte für Fischerei und Jagd, medizinische Geräte.  
(Int. Kl. 6, 8, 10, 11, 12, 16, 20, 21, 26, 28)



Die Marke wird rot und orange ausgeführt.

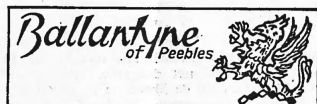
228299. Hinterlegungsdatum: 2. November 1967, 18 Uhr.  
Brash Brothers (Tea) Limited, 13, Rood Lane, London E.C. (Gross-  
britannien). — Fabrikation und Handel.

In Grossbritannien verarbeiteter Tee. (Int. Kl. 30)



228300. Hinterlegungsdatum: 2. November 1967, 19 Uhr.  
The Ballantyne Sportswear Company Limited, Caerlee Mills, Inner-  
leithen (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation.

Gestrickte und gewirkte Unterwäsche. (Int. Kl. 25)



228301. Date de dépôt: 22 novembre 1967, 17 h.  
The International Association of Lions Clubs, 209 North Michigan  
Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrication et commerce. — Re-  
nouvellement de la marque N° 124135. Le délai de protection résult-  
ant du renouvellement court depuis le 22 novembre 1967.

Publications de sociétés (clubs) de toute sorte, inclusivement des ma-  
gazines, lettres mensuelles, formulaires de constitution, cartes d'orga-  
nisation, brochures d'information, catalogues de livraison, cartes géo-  
graphiques, documents, articles de décoration en carton et décal-  
comanies d'emblèmes. (Cl. int. 16)



228302. Hinterlegungsdatum: 23. November 1967, 20 Uhr.  
Schmid AG Gattikon, Gattikon-Thalwil (Zürich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125073. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1967 an.

Skistoffe. (Int. Kl. 24)



228303. Hinterlegungsdatum: 23. November 1967, 20 Uhr.  
Schmid AG Gattikon, Gattikon-Thalwil (Zürich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 125074. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1967 an.

Skistoffe. (Int. Kl. 24)



228304. Hinterlegungsdatum: 21. August 1967, 20 Uhr.  
Stauffer Chemical Company, 380 Madison Avenue, New York (New  
York, SA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photo-  
graphische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirt-  
schaftliche Zwecke, Düngemittel (natürliche und künstliche), Feuer-  
löschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemi-  
sche Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln, Gerbstoffe,  
Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke, Rost-  
schutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Farbstoffe, Beizen, Harze,  
Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur;  
Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleif-  
mittel, Seifen, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Parfümerien,  
Zahnputzmittel; technische Öle und Fette, Schmiermittel, Staub-  
bindemittel, Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe), Leucht-  
stoffe, Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte; pharmazeuti-  
sche, tierärztliche und hygienische Produkte, diätetische Nahrungsmittel  
für Kinder und Kranke, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel  
und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel,  
Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Papier und Pa-  
pierwaren, Pappe, Drucksachen, Buchbindenartikel, Klebstoffe (für  
Schreibwarengeschäfte), Pinsel; Guttapercha, Kautschuk, Balata und  
Ersatzstoffe, Kunststoffe in Form von Platten, Blöcken und Stäben  
als Halbfabrikate, Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien,  
Asbest, Glimmer und Schläuche (nicht aus Metall); Seile, Bindfäden,  
Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Polstermaterial, Gespinnstfasern;  
Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren.  
(Int. Kl. 1 bis 5, 16, 17, 22 bis 27)



228305. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> septembre 1967, 18 h.  
AB Handelskompaniet Oy Kauppakomppani, Kaarina (Finlande).  
Fabrication et commerce.

Tissus; couvertures de lit et de table; vêtements, y compris les bottes,  
les souliers et les pantoufles et autres articles textiles; tous ces pro-  
duits d'origine finlandaise. (Cl. int. 22 à 27)



228306. Hinterlegungsdatum: 4. September 1967, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Natürliche Polymere und chemische Erzeugnisse zur Verwendung in  
der Herstellung von Klebstoffen, Lösungsmitteln, Beschichtungen  
und Farben; Polypeptide für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)



228307. Date de dépôt: 12 septembre 1967, 21 h.  
Plancher «Kaiser» du Léman S.A., 4bis, route de Divonne, Nyon  
(Vaud). — Fabrication et commerce.

Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment,  
chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; pro-  
duits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; mai-  
sons transportables; monuments en pierre; cheminées, planchers.  
(Cl. int. 19)



228308. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1967, 18 Uhr.  
Schlup & Cie AG (Schlup & Cie S.A.), (Schlup & Co. Ltd.), Lengnau  
bei Biel. — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)



228309. Date de dépôt: 6 octobre 1967, 24 h.  
Gifford Instrument Laboratories Inc., 132 Artino Street, Oberlin  
(Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Instruments scientifiques, notamment instruments et appareils utili-  
sables en biologie et en chimie, y compris enregistreurs de pression  
sanguine, compteurs de pulsations et tachymètres, spiromètres, ins-  
truments spectrophotométriques, dispositifs de mesure de la densité  
optique et dispositifs d'enregistrement de densités, ainsi que leurs  
parties séparées, densimètres et enregistreurs utilisables en combi-







Rorschacherberg: Tuffli Peter Vertreter 90-17826.  
 Roveredo Mesolcina: Delcò Gabriele ing. forestale 65-3108.  
 Rüti (ZH): Bühler Ernst dipl. Ing. Tann 80-80575.  
 Ste-Croix: Morard Isabelle Mme 10-27600.  
 St. Gallen: Bachmann F. Auto-Fahrschule 90-16642. - Kast Joh. Versand 90-19366. - Meile Norbert Kaufmann 90-15868. - Müri Helen Redaktionsassistentin 90-19336. - Plastik-Spritzwerk AG 90-19350. - Willi Annie 90-19367.  
 St-Légier: Boss Willy Ch. 18-5421.  
 St-Martin (NE): Meyrat André 20-4728.  
 St-Martin (VS): Voide Jules assurances 19-9230.  
 St-Maurice: Association des vieillards invalides veuves et orphelins AVIVO section de St-Maurice 19-9226. - Michelet Paul méd. dent. 19-9236.  
 Salez: Rupp Walter Elektromonteur 90-19383.  
 Salins: Vadi Roland atelier de constructions électroniques Turin 19-9224.  
 Samedan: Morell D. Musik-Center 70-9513.  
 Sarnen Kath. Turnverein Kollegium 60-19426.  
 La Sarraz: Rochat H. droguerie de la Sarraz 10-17246.  
 Saxo: Arnold Marc conseiller fiscal 19-9233.  
 Schiers: Knabenmusik 70-9506.  
 Schöfflisdorf: Gemeindegutsverwaltung Oberbergen 80-67651.  
 Schwarzenburg: Niedermann Paul Eisenwaren u. Haushaltartikel 30-10481.  
 Scuol/Schuls: Sektionschef 70-6817.  
 Seedorf (UR): Bissig-Imholz Hans Baugeschäft 60-9730.  
 Sterne: Perruchoud André quincaillerie-outillage 19-9227.  
 Sion: Micheloud Bernard 19-9225.  
 Solothurn: Meyer Josef Bäckermeister 45-203. - Schneider H. & T. Burki 45-5144.  
 Sörenberg: Musikgesellschaft Sörenberg Neununiformierung und Fahnenweibe 60-20020.  
 Stans: Chaslager Kleintheater und Kunstgalerie 60-3596.  
 Steinhausen: Appelt G. Dr. 60-19420.  
 Stettlen: Kirchenkasse 30-34577.

Tegna: De Rossa eredi fu Antonio Ponte Brolla 65-6602.  
 Tencro: Tubor SA 65-395.  
 Thalwil: Meier H. Dr. rer. pol. 80-62443.  
 Therwil: Schumacher H. Partydienst Kulinaris 40-24073.  
 Thielle: Lemaire Marie Mme institutrice 20-2274.  
 Thun: Käser Helen Frl. Missionarin 30-34568.  
 Trogen: Männerchor 90-13264.  
 Trun: Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Trun 70-6646.  
 Tschierschen: Giger Josef Wagenführer PTT 70-9514.  
 Tugel/Tomils: Curau-Christoffel Werner 70-9508.  
 Turmann: Vaparoid AG 19-9237.  
 Umikon: Franck Hansjörg Dr. ing. agr. 50-20299.  
 Untersiggental: Sektionschef 50-7132.  
 Uznach: Kinderhort italienischer Gastarbeiter 90-19334.  
 Valangin: Lautenbacher Annette Mme garage de la Station 20-5730.  
 Vallorbe: Garage Esso-Station Ch. Tissot 10-3365.  
 Vernier: Roch Georges et Anne M. et Mme 12-11527.  
 Vevey: Hefermel H. P. Bureau technique 18-3806.  
 Wabern: Bodmer Rolf Gartenbau 30-34579. - Christen-Lingg F. Steuerinspektor 30-50046.  
 Wald (ZH): Bürkler Gabriele Maversa 80-43859.  
 Wildi: Schenk Rudolf Sägerei Zimmererei 85-1299.  
 Wettlingen: Löbliche Bruderschaft zum goldenen Kellerschlüssel 50-13814.  
 Wil (SG): Motorsportclub Wil FMS 90-15631.  
 Winnis: Pistolen schützen Winnis-Reutigen 30-16320.  
 Wichtrach: Wehrli Heinz Kaufmann 30-34587.  
 Winterthur: Gräbel-Haider Gerhard 84-8576. - Kreis-Arpagaus Max Kaufmann 84-8579.  
 Wohlen (AG): Jahrgangervereinigung der 1923er 50-9475.  
 Worz: Lions-Club Worblental 30-34570.  
 Wyssachen: Krankenhilfs- und Pflegeverein 49-3188.  
 Yverdon: Burnat Georges 10-24524. - SI Rue de Neuchâtel SA 10-1079.  
 Zizers: Hartmann-Sailer Hans Peter 70-9511.  
 Zollikoberg: Baenziger-Rutishauser Oskar 80-80599.

Zug: Holdener Lidwina Neuheiten-Vertrieb 60-12967. - Wismer H. G. Verwaltungen 80-53985.  
 Zürich: Adair Jacqueline dipl. Psychologin 80-80590. - Baumgartner Arthur Werkzeugmaschinen und Werkzeuge vormals Ernst Grob Werkzeuge und Maschinen 80-20735. - Berger B. Spedition 80-45479. - Bertschi-Artho Kurt 80-80593. - Beusch-Knobel Hans 80-80591. - Birch-Verlag Hans W. Daetwyler 80-60007. - Boesch Peter kaufm. Angestellter 80-11911. - Boesch-Stüssi Else 80-56160. - Hafner Oskar Reklame 80-33973. - Imbach Martin Kaufmann 80-80565. - Jäggi Kaspar Zuschneider 80-80588. - Kunz Willy Vertreter 80-80580. - Meili & Co L. Konto Nachtwache 80-29365. - Müller Eduard Versicherungen-Angestellter 80-28666. - Mutzner-Donatsch Christian 80-24183. - Nethammer Albert Bauing. 80-80561. - Obermeyer A. P. Buchhalter 80-59159. - Pavoni-Rösel Martin 80-80594. - PITT-Union Sektion Zürich-Telefon Jubiläumskasse 80-16797. - Rüfenacht Hans Rudolf. Stadtmisionar. 80-67653. - Schaufelberger-Fischer Marta 80-16425. - Stehli Eichenberger & Frei grafisches Atelier 80-33590. - Stricker Ruedi Prämienskasse KZA KKV Berner Allgemeine 80-28202. Tschui Frank Peter Vertreter 80-80800. - Uehlinger Edwip Vertreter 80-80802. - Walliker-Egli Emil 80-57677. - Weiss Hans Kontrollleur 80-24154. - Zeller Willy J. kaufm. Angestellter 80-39935.

Bad Nauheim (Deutschland): Obñna-Reisen Inh. Otto Böcher 80-50440.  
 Coburg (Deutschland): Verlag des Sprechsaal Müller & Schmidt 80-50434.  
 Aracaju (Brasil): Bauvad Bernard Abbé 17-7142.  
 Eberbach (Deutschland): Star-Notenschreibpapiere Elfriede Rohde 30-30715.  
 Kopenhagen (Dänemark): Office des chèques postaux 40-29911.  
 Neusatz (Deutschland): Frank Josef Missionar Schriftenmission Heimwärts 80-50547.  
 Salzgitter-Lehenstedt (Deutschland): Vaegs Bernhard Stud.-Elektrotechn. 80-50507.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Schweizerische Schiffshypothekenbank AG., Basel

4% Anleihe 1961 von Fr. 10 000 000.— nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 1 000 000.— nom. Obligationen zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 15. Januar 1968 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zur Rückzahlung ab 1. Mai 1968 zu pari ausgelost:

201/10	2281/90	3731/40	5831/40	7751/60
351/60	2301/10	3791/3800	5951/60	8081/90
511/20	2381/90	3941/50	6031/40	8121/30
741/60	2441/50	4341/50	6131/40	8201/10
771/80	2511/30	4581/90	6191/6210	8301/10
971/80	2871/80	4601/10	6231/40	8421/30
1041/50	2891/2900	4621/30	6351/60	8441/60
1111/20	2931/40	5111/20	6381/90	8491/8500
1171/80	2981/90	5141/50	6411/20	8811/20
1201/20	3021/30	5201/10	6611/20	8841/50
1301/20	3241/50	5231/50	6881/90	9091/9110
1611/20	3341/20	5271/80	6901/10	9211/20
1671/80	3331/40	5331/40	6981/90	9231/40
1761/70	3351/60	5351/60	7301/10	9361/70
1831/40	3391/3400	5491/5500	7421/30	9621/30
2081/90	3431/40	5511/30	7551/80	9911/20
2121/30	3631/40	5621/30	7621/30	9991/10000
2251/60	3651/60	5771/80	7641/50	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Fälligkeitsdatum auf.

Zürich, den 15. Januar 1968

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Kraftwerke Mattmark AG

Saas Grund

5 1/2% Anleihe 1968  
von Fr. 35 000 000

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Restfinanzierung ihrer bereits in Betrieb stehenden Kraftwerkenanlagen im Saastal (Kanton Wallis).

**Anleihebedingungen:** Laufzeit längstens 16 Jahre  
 Inhabertitel zu Fr. 1000  
 Jahrescoupons per 20. Februar  
 Kotierung in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne

**Emissionspreis:** 99,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%

**Zeichnungsfrist:** 22. bis 26. Januar 1968, mittags

**Liberierungsfrist:** 20. bis 29. Februar 1968

Jeder Aktionär ist vertraglich verpflichtet, den seiner Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Teil der produzierten Energie zu beziehen sowie den entsprechenden Teil der Jahreskosten zu bezahlen. In den Jahreskosten sind insbesondere die Obligationenzinsen sowie die zur planmässigen Tilgung der investierten Kapitalien erforderlichen Rückstellungen und Abschreibungen inbegriffen.

Zeichnungen werden spesefrei von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken entgegengenommen, die für Interessenten detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung halten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank

Hentsch & Cie

Kantonalbank von Bern

Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu & Co. AG

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Lombard, Odier & Cie

Luzerner Kantonalbank

Walliser Kantonalbank

• sûres  
• stables  
• massives —  
• donc faciles à  
• vendre

Made in England

Les  
**ROULETTES  
FLEXELLO**  
sont  
meilleures

Flexello

résoud chaque problème avec son vaste assortiment de roulettes fixes et libres — plusieurs dizaines d'années d'expérience. Production standardisée la plus moderne — par conséquent prix de vente extrêmement bas. FLEXELLO — un produit anglais (AEL) de tout premier ordre — renommé et recherché dans le monde entier. Nos collaborateurs techniques sont à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes. C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions.

Profitez de la dévaluation de la livre

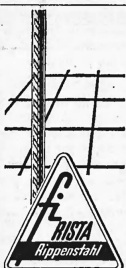
FLEXELLO Représentation générale  
K. Herzog SA, Zurich, Tél. 051/53 57 57  
Kempferstr. 5

Günstig abzugeben

**Fakturier-  
maschinen**

mit aut. Multiplik.  
3 Zählwerken,  
Garantie.

Postfach 213  
8024 Zürich



FISCHER & CO.  
8734 REINACH

Für unser Rechnungswesen und als Stellvertreter unseres kaufmännischen Leiters suchen wir

**Buchhalter**

Wir bieten eine selbständige Tätigkeit in Buchhaltung, Kalkulation, Zahltagwesen und allen damit zusammenhängenden Gebieten. Gute Sozialleistungen und überdurchschnittlicher Lohn.

Sind Sie fachlich gut ausgewiesen und haben Sie Freude an einem solchen Posten, dann melden Sie sich bei

**bator** ag

Herzogenbuchsee

Tel. (063) 5 28 42

**Kassenschränke**

liefert kurzfristig, in allen Grössen, zu sehr günstigen Preisen.

ERAL-BASEL, Postfach 272, 4002 BASEL.

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

TESSIN: In Touristengebiet im Malcantone

**Verkauf Betriebs-Ferienheim  
für Personal**

in herrschaftlichem Stil, schöne Lage mit Garten. Interessanter Preis, sofort frei, Hypothek möglich. Detaillierte Offerten sind zu richten an Postfach 47, 6900 Cassarate.

Wir suchen in unser kleines, aktives Arbeits-Team

**tüchtigen Kaufmann**

(Richtung Buchhaltung)

der sich in unserem Betrieb in alle Zweige der Treuhandbranche einarbeiten möchte.

Wir verlangen:

charakterliche Zuverlässigkeit, gute Berufsausbildung und den Willen, jede Arbeit einwandfrei auszuführen.

Wir bieten:

die heute üblichen, modernen Anstellungsbedingungen und zudem je nach Fähigkeit: weitgehend selbständige Arbeit.

Angebote mit allen notwendigen Unterlagen an TREUAG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, 3506 Grosshöchstetten.

**PRÊTS  
meilleur marché**

- Conditions favorables, très inférieures aux taux légaux
- Avec garantie de discrétion totale
- Pas de caution; Votre signature suffit



**Banque Procrédit**  
121 Genève, Cours de Rive 2,  
Téléphone 26 02 63  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 84 31

NOUVEAU:  
Taux réduits

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_